ENHAVO

MARĜENE DE DU PAĜOJ DE SEN RODIN
Eugene DE ZILAH 3
EL VIAJ LETEROJ … 5
ADIAŬ AL GÜNTHER BECKER . 6
NIA UNUA IEK
Teresa LIBERSKA, Krystyna WOROBIEJ 7
STRANGA KOŜMARO
Sen RODIN 15
TROCKIJ EKIRAS EN ĈINION
SHI Chengtai 16
ILI DIRIS …
STENDHAL 17
LAMARTINE EN PLOVDIV
tra Dimitar HAGHIEV 18
MILITA KAJ POSTA INFANO RUSIA
Anatolo GONĈAROV 20
RAKONTO PRI HEIKE
tra YAMASAKI Seikô 21
DEBATOJ
•pri Ido : Sen RODIN, Laszló TÓTH . 24
•pri la latina kaj pri ci : Brian BISHOP 25
KRUCVORTENIGMO ‘KVE-138’ 26
“BILDOJ PRI NORDA LANDO”
de Sen RODIN
•recenzo : Nicolino ROSSI 27
•legis Christian DECLERCK 28
GRAVAS LA IDEOLOGIA BAZO
Lingvaj aspektoj de Esperanto
de Bruno MIGLIORINI
recenzo : Federico GOBBO 29
“NAPOLO KAJ TIES ĈIRKAŬAĴOJ”
redaktis Nicolino ROSSI
•recenzo : Giuseppe VALENTE . . 30
•recenzo : Catherine KREMER . . . 31
NEKONVINKA TEZO
La kelt-semidaj lingvoj
de André CHERPILLOD
recenzo : Garban MACAOIDH 32
“VORTOJ DE LA NOKTO”
de Zdenka BERGROVÁ tra Jaroslav MRÀZ
recenzo : Nikolao GUDSKOV 33
PROVERBOĈIFRO ‘PĈ-138’
Nora CARAGEA 33
ĈU VI JAM SCIAS … ? 34
CENTJARA KARTO
HU Guozhu 35

OSIEK-PREMIO 2008 al Sergio POKROVSKIJ por “Komputika leksikono”

Anne JAUSIONS prezidanto de OSIEK

numero 138 **6a de la 23a jaro** **31okt08**

Karaj Amikoj,

Mi ĝojas prezenti ĉi tiun kajeron, en kiun eniris granda ĉaro da italaj produktoj, kontraste kun la kutima diskreteco de italaj esperantistoj en LG : libroj, recenzoj, leteroj, artikoloj, de malnovaj kaj novaj kolegoj. Sen Rodin, kies nomon mi apenaŭ konis antaŭ unu jaro, eksplode eniras tuj en diversajn rubrikojn : *Leteroj*, *Ni ridetu*, *Debatoj*, *Ni legis*… kia multfaceta homo ! Novelo el lia *Bildoj pri Norda lando* eĉ inspiris la redaktorajn vortojn. Kaj dankon al Giuseppe Valente pri la Napolo-gvidlibro … la dua recenzo venas de alilanda turisma gvidisto.

Gonĉarov rakontas memoraĵojn en iom surpriza, ĉu 'eksperimenta' lingvaĵo. Shi Chengtai liveras pripensindajn sciigojn pri la ĉinia etoso.

IEK en Slovenio estis fervora omaĝo al Fernando de Diego – legu la impresojn de Teresa kaj Krystyna ! – kaj al Sergio Pokrovskij : por sia *Komputika leksikono* li ricevis la OSIEK-premion, la libro estas delonge elĉerpita, sed vi trovos ĝian plej freŝan version en la reto (vd. p. 15).

Madeleine de Zilah